

## DU ZÄHLST

SPRACHGRUPPENZÄHLUNG

### Liebe Familie,

mit diesem Brief laden wir Sie ein, an der Sprachgruppenzählung teilzunehmen.

### WAS

#### ist die Sprachgruppenzählung?

Das ASTAT erhebt alle zehn Jahre den Bestand der drei Sprachgruppen in Südtirol (gemäß Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 752/76, abgeändert und ergänzt durch das gesetzvertretende Dekret Nr. 99/2005).

Die Ergebnisse dieser Erhebung bilden die Grundlage für **viele wichtige Aspekte des Zusammenlebens in Südtirol.**

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Internetseite und im Erklärvideo:



[sprachgruppenzaehlung.provinz.bz.it](http://sprachgruppenzaehlung.provinz.bz.it)

## TU CONTI

CENSIMENTO LINGUISTICO

### Gentile famiglia,

con questa lettera vi invitiamo a partecipare al censimento linguistico.

### COSA

#### è il censimento linguistico?

Ogni dieci anni l'ASTAT effettua la rilevazione della consistenza dei tre gruppi linguistici della provincia di Bolzano (ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica n. 752/76, modificato e integrato dal decreto legislativo n. 99/2005).

I risultati di questa rilevazione fungono da base per regolamentare **molti aspetti rilevanti per la convivenza in provincia di Bolzano.**

Per ulteriori informazioni potete visitare il nostro sito internet e guardare il video:



[censimento-linguistico.provincia.bz.it](http://censimento-linguistico.provincia.bz.it)

## TU CONTES

CUMPEDEDA DIA GRUPES LINGUISTICHES

### Stimada familia,

cun chësta lëtra Ves inviunse da tó pert ala cumpedada di grups linguistics.

### CI

#### é pa la cumpedada di grups linguistics?

L'ASTAT fej vigni diesc agn n relevamënt dla consistënza di trëi grups linguistics tla provinzia de Balsan (aladô dl decret dl Presidënt dla Republica n. 752/76, mudé y integré cun decret legislatif n. 99/2005).

I resultat de chësc relevamënt é la fondamënta por **tröc aspect importanc dla convivenza tl Südtirol.**

Por de plü informaziuns podëise jî sön la plata internet y ti ciaré al video de spligaziun:



[cumpedada-linguistica.provincia.bz.it](http://cumpedada-linguistica.provincia.bz.it)



## WER

### erklärt die Sprachgruppe?

Die Erklärung über die Zugehörigkeit zu einer der drei Sprachgruppen oder die Angliederung an eine der Sprachgruppen müssen alle abgeben, die am **30.09.2023** in Besitz der **italienischen Staatsbürgerschaft** waren und ihren **Wohnsitz in Südtirol** hatten.

## WIE

### wird erklärt?

Die Erklärung kann online mit **SPID, Bürgerkarte** oder **elektronischer Identitätskarte (EIK/CIE)** abgegeben werden.

Kreuzen Sie dann an, welcher der Sprachgruppen Sie angehören oder welcher Sie sich angliedern: der **deutschen**, der **italienischen** oder der **ladinischen** Sprachgruppe.

**Kinder unter 14 Jahren:** Die Eltern oder Erziehungsberechtigten geben die Erklärung mit ihrem Zugang (SPID, Bürgerkarte oder EIK/CIE) ab.

**Jugendliche ab 14 und unter 18 Jahren:** Die Erklärung wird ebenfalls mit dem Zugang der Eltern/Erziehungsberechtigten (SPID, Bürgerkarte oder EIK/CIE) abgegeben. Bei der Abgabe der Erklärung müssen die Eltern/Erziehungsberechtigten den persönlichen PIN eingeben, den die Jugendlichen dieser Altersgruppe mit einem eigenen Schreiben erhalten. Dadurch wird die Mitbestimmung der Jugendlichen bei der Erklärung gewährleistet. **Es zählt das Alter der Jugendlichen am Stichtag 30.09.2023.**

Jetzt teilnehmen:

[sprachgruppenzaehlung.provinz.bz.it](http://sprachgruppenzaehlung.provinz.bz.it)

**Vielen Dank für Ihre Teilnahme!**  
**Für Fragen und Unterstützung:**

**T 0472 97 38 60**

[sprachgruppenzaehlung@provinz.bz.it](mailto:sprachgruppenzaehlung@provinz.bz.it)

## CHI

### effettua la dichiarazione?

La dichiarazione di appartenenza o di aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici deve essere effettuata da tutte le persone che al **30.09.2023** erano in possesso della **cittadinanza italiana** ed erano **residenti in provincia di Bolzano**.

## COME

### si effettua la dichiarazione?

La dichiarazione può essere resa online tramite accesso con **SPID, carta nazionale dei servizi** oppure **carta d'identità elettronica (CIE)**. Per dichiarare la propria appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici **italiano, tedesco** o **ladino** è necessario selezionare la casella corrispondente.

**Per i minori di età inferiore ai 14 anni:** i genitori o coloro che esercitano la responsabilità genitoriale effettuano la dichiarazione accedendo con le proprie credenziali (SPID, carta nazionale dei servizi o CIE).

**Per i minori di età compresa tra i 14 e i 18 anni:** la dichiarazione viene resa anche in questo caso tramite i genitori o coloro che esercitano la responsabilità genitoriale, che accedono con le proprie credenziali (SPID, carta nazionale dei servizi o CIE). All'atto della dichiarazione essi dovranno però inserire nel sistema il PIN personale che ricevono per posta i ragazzi e le ragazze di questa fascia di età. In tal modo si garantisce loro la facoltà di decidere come dichiararsi.

**Si considera l'età del ragazzo o della ragazza alla data del 30.09.2023.**

Partecipa ora:

[censimento-linguistico.provincia.bz.it](http://censimento-linguistico.provincia.bz.it)

**Vi ringraziamo per la partecipazione!**  
**Per domande o supporto:**

**T 0472 97 38 60**

[censimento-linguistico@provincia.bz.it](mailto:censimento-linguistico@provincia.bz.it)

## CHE

### detlarëia pa le grup linguistich?

La detlaraziun de portignëza o agregaziun a un di trëi grups linguistics mëss gní dada jö da dötes les porsones che à ai **30.09.2023** la **zitadinanza taliana** y süa **residënza tla provinzia de Balsan**.

## CO

### él pa da fá la detlaraziun?

La detlaraziun pó gní fata online tres le **SPID**, la **cherta di sorvisc** o la **cherta d'identité eletronica (CIE)**.

Por detlaré la portignëza o l'agregaziun a un di trëi grups linguistics **ladin, todësch** o **talian** él da chirí fora le cadrel corespognënt.

**Mituns y mitans sot ai 14 agn:** i geniturs o che che eserzitëia la responsabilità da genitur dá jö la detlaraziun cun so azes (SPID, cherta di sorvisc o CIE).

**Jogn y jones dai 14 agn ai 18 agn:** ince te chësc caje vëgn la detlaraziun fata cun l'azes di geniturs/dla porsona che eserzitëia la responsabilità da genitur (SPID, cherta di sorvisc o CIE). Canche i geniturs/la porsona che eserzitëia la responsabilità da genitur dá jö la detlaraziun mëssi dé ite tl sistem le PIN personal che i jogn y les jones á ciafé por posta. Insciö ti vëgnel garantí a chisc jogn y a chëstes jones la poscibilité da tó na dezijiun sön co se detlaré.

**Al cunta l'eté dl jonn/dla jona ai 30.09.2023.**

Tó pert sëgn:

[cumpededa-linguistica.provincia.bz.it](http://cumpededa-linguistica.provincia.bz.it)

**Giulan che i ëis tut pert!**  
**Por domandes y assistënza:**

**T 0472 97 38 60**

[cumpededa-linguistica@provincia.bz.it](mailto:cumpededa-linguistica@provincia.bz.it)

Der Direktor des ASTAT  
Il direttore dell'ASTAT  
Le direttur dl ASTAT  
Timon Gärtner